

Ellen Richter

Die große Unbekannte | Weimar Cinema's Action Queen

Eine Filmreihe von Oliver Hanley, Lihi Nagler und Philipp Stiasny in Zusammenarbeit mit dem Arsenal - Institut für Film und Videokunst. Gefördert durch den Hauptstadtkulturfonds.

Moral

(Deutschland 1928, Regie: Willi Wolff)



Premiere der neuen Komposition von Frido ter Beek

Aufgeführt von Maud Nelissen, Daphne Balvers und Frido ter Beek

Kino Arsenal, 14. Oktober 2022

Moral (Morality)

Deutschland 1928 / Regie: Willi Wolff / Buch: Willi Wolff, Robert Liebmann, Bobby E. Lühge nach der Komödie *Moral* (1908) von Ludwig Thoma / Kamera: Carl Drews / Bauten: Ernst Stern / Kino-Musik: Otto Stenzeel / Darsteller: Ellen Richter (Ninon de Hauteville), Jakob Tiedtke (Rentier Beermann), Ralph Arthur Roberts (Prof. Wasner), Fritz Greiner (Justizrat Hauser), Julius Falkenstein (Fürst Emil von Gerolstein), Harry Halm (Erbprinz), Ferdinand von Alten (Kammerherr von Schmettau), Paul Graetz (Polizeischreiber Reisacher), Albert Paulig (Assessor Ströbel), Hilde Jennings (Effie Beermann), Ernst Hofmann (Dobler), Mitglieder des Sittlichkeitsvereins: Paul Morgan, Hugo Döblin, Karl Harbacher, Julius E. Herrmann, Fritz Beckmann / Produktion: Ellen Richter-Film GmbH, Berlin, für: Matador-Film (Universal Pictures Corporation), Berlin / Produzenten: Ellen Richter, Willi Wolff / Drehzeit: November bis Dezember 1927 / Drehorte: EFA-Atelier Berlin-Halensee / Außenaufnahmen: Admiralspalast Berlin, Friedrichstraße / Länge: 6 Akte, 2.216 m. / Format: 35mm, s/w, 1:1.33, stumm / Zensur: 11.1.1928, B.17856, Jv. / Uraufführung: 20.1.1928, Berlin (U.T. Kurfürstendamm)

Filmkopie: DFF – Deutsches Filminstitut & Filmmuseum, Frankfurt a.M./Wiesbaden, DCP, s/w, deutsche Zwischentitel, 82 Minuten (Restaurierung von 2020/21)

Oliver Hanley on Moral

When a travelling revue threatens to unleash a saucy Berlin revue on the provincial town of Emilsburg, the local morality society, a band of sanctimonious middle-aged men, stages a protest. Meanwhile, the reigning monarch is concerned that his son and heir is not living his life to the full. Her engagement at the local theatre brought to a premature end as a result of the morality society's interference, the revue's star attraction, Ninon d'Hauteville, takes a job as piano teacher to the young prince. It doesn't take long for the morality society's members to get wind of this. While on the outside they appear to be concerned with running the immoral woman out of their town, behind closed doors they rank among the piano teacher's most ardent pupils. However, Ninon, out to right the wrong done against her, secretly keeps a "diary" of their visits, recording each encounter on film with a hidden camera.

Following their split from Ufa in 1927, Richter and Wolff produced this entertaining and remarkably pertinent comedy for the recently-formed Matador distribution company, a subsidiary of Carl Laemmle's Universal Pictures Corporation. *Moral* is part of a series of otherwise unrelated films released between 1926 and 1930 that invoke the spirit of Richter and Wolff's theatrical past. As in *Die schönsten Beine von Berlin* (Saucy Suzanne, 1926/27), Wolff incorporated original footage from the Haller Revue, Berlin's equivalent of the Ziegfeld Follies. Among the popular performers displaying their talents in scenes from the 1927-28 show "Wann und Wo" (When and Where) are the "often copied, never equalled" Lawrence

Tiller Girls, famous for their vigorously athletic co-ordinated kick-lines.

Herman Haller, the mastermind behind the revues, had been director of the Theater am Nollendorfplatz in Berlin when Richter, then still a young stage actress, was an ensemble player there. Prior to that, Haller ran the Carl-Schultze-Theater in Hamburg, where he gave the young dentist Willi Wolff his start as a playwright and lyricist. Haller and Wolff maintained their professional relationship after Wolff switched from theatre to film, with Wolff supplying lyrics to all of Haller's revues between 1922 and 1928.

Moral is loosely based on the hit play of the same name by Bavarian author Ludwig Thoma, marking the first screen adaptation of one of his works. The play's exposure of double standards within ostensibly decent walks of society found favour among audiences upon its premiere in Berlin on 20 November 1908, and it quickly became a classic. Richter herself had performed in a short run of the play in March 1909, during her first engagement as an ensemble player at the Stadttheater (Municipal Theatre) in Brno.

The screenplay – credited to Wolff and prolific writer Bobby E. Lühge as well as Wolff's regular collaborator Robert Liebmann, later to become Ufa's chief dramatic advisor – retains only the characters and basic plot of Thoma's original play. Many of its more explicit elements have been watered down and substituted with metaphors and suggestive imagery. Thus, Ninon d'Hauteville, a high-class prostitute in the play, is here reimagined as a showgirl. The translation of Ninon's "diary" from a book to a reel of celluloid, meanwhile,

allows for one of the film's most memorable images: One of Ninon's "clients", desperate to destroy the incriminating film, tears it up and flushes it piece-by-piece down a pub toilet – a humorous, yet also painful, reminder of the fate suffered by so many silent films, including no less than two-thirds of Ellen Richter's own oeuvre.

Moral is one of only two cases where the original negative of an Ellen Richter film is known to survive, the other being the 1925 murder mystery *Schatten der Weltstadt* (Life's Shadows). The negative has not survived intact; one and a half reels are missing completely. In 2019, the Bundesarchiv scanned the surviving reels at 4K

resolution, providing the starting point for the new restoration carried out by the DFF – Deutsches Filminstitut & Filmmuseum and the Filmoteca Valenciana. The majority of the missing footage could be recovered from a vintage first-generation Spanish release print from the Filmoteca's collection. Some shots and scenes remain lost, however. Missing title cards have been reconstructed in collaboration with the University of Applied Sciences in Berlin, with the help of a list contained in the censorship file held at the National Archives of the Czech Republic and additional written sources. Scanning, restoration, and grading were carried out by ARRI Media at its facilities in Munich and Berlin.

From the catalogue of Le Giornate del Cinema Muto / Pordenone Silent Film Festival, 2-9 October 2021

„Moral“

Wieder ein großer deutscher Lustspiel-Erfolg! Schon die Stoffwahl ist glücklich; eine Verfilmung von Ludwig Thomas „Moral“ ist ein guter Gedanke, man wundert sich, daß es nicht schon längst geschah. Diese amüsante Geschichte aus der kleinen Residenz mit dem Sittlichkeitsverein, dessen prominente Mitglieder vor der Öffentlichkeit so schrecklich moralisch tun, aber hinten rum ganz anders sind, ist ein dankbares Thema.

Die zwanzig Jahre alte Komödie mußte natürlich modernisiert und die Handlung ausgebaut werden; das hat das Dreimänner-Kollegium, das für das Manuskript verantwortlich zeichnet, Robert Liebmann, B.E. Lühge und der Regisseur Dr. Willi Wolff, ganz ausgezeichnet besorgt, witzig, pointiert, frisch, lebendig. Natürlich ist das Tagebuch der Dame Ninon hier ein Film, der unbenutzt von einem automatischen Apparat aufgenommen wurde und auf dem die Honoratioren der Stadt, die Ninon heimlich besuchen, aber öffentlich anklagen, festgehalten sind. Ninon ist hier der Star der Haller-Revue, die in dem Residenz-Städtchen gastiert, dort als Klavierlehrerin

-ck. (Konrad Glück). In: *Berliner Morgenpost*, Nr. 19, 22.1.1928

Moral

Aus Ludwig Thomas einst so erfolgreicher Komödie hat ein Autoren-Terzett, in dem Robert Liebmann als Lieferant witziger Texte und Willi Wolff als Erfinder vieler mit dem erfahrenen Blick des Bühnen- und Filmroutiniers gesehener, schlagkräftiger Episoden offenbar die erste Geige spielen, ein höchst lustiges und handfestes Flimmerspiel geschaffen. Des boshafte Satirikers

des Erbprinzen hängen bleibt, wodurch dann die amüsanten Verwicklungen entstehen.

Willi Wolffs Regie arbeitet schmissig in flottem Tempo und charakterisiert sehr gelungen die ganze Kleinstadt-Atmosphäre. Den stärksten Lacherfolg holte sich Ralph Arthur Roberts als moraltriefender Gymnasiallehrer und heimlicher lyrischer Dichter. Er ist auch erschütternd komisch in Maske, Haltung und jeder Bewegung. Jakob Tiedtke spielte wieder seinen alten Lustspielonkel auf Abwegen, Julius Falkenstein entzückend den regierenden Fürsten, der in seinen Berliner Jugend-Erinnerungen aus der Barrison-Zeit schwelgt. Amüsant in den Episoden Albert Pauligs schneidiger Assessor und Ferdinand von Alvens weltgewandter Kammerherr.

Den Revuestar Ninon spielte Ellen Richter temperamentvoll mit einem großen Aufwand von geschmackvollen, eleganten Toiletten.

Der Beifall war im U.T. Kurfürstendamm sehr stark.

Bühnenwerk erscheint auf der Leinwand vom Staub befreit, modernisiert und frisch poliert. Dabei durchaus liebenswürdig, so scharf man auch der doppelten Moral der Spießler und Mucker zu Leibe geht.

Willi Wolff hat dieses sein 25. Regieprodukt, das es mit seiner Ehe- und Filmpartnerin Ellen Richter schuf, mit besonderer Liebe und äußerst

splendid ausgestattet. Ausschnitte aus der letzten Haller-Revue – mit den famosen Tiller-Girls und der reizenden la Rahna im Mittelpunkt – geben dem Film äußere Pracht und Anmut. Dazu ist die Spießbürgerlichkeit der Kleinstadt in wirksamsten Kontrast gestellt: die Väter von Emilsburg, die flammende Proteste gegen die Revuewunder der Großstadt und ihren weiblichen Star beschließen, während sie sich im Geheimen nur allzu gern an den ihnen versagten Sünden delectieren. Die Bombe kommt dadurch zum Platzen, daß sie alle in Ausübung ihrer Liebesabenteuer insgeheim von der Tänzerin gekurbelt werden und daß der Erbprinz des Duodezstaates der galanten Tänzerin, bei der er ausgerechnet „Musik“ erlernen soll, zur Hilfe eilt.

Das Ganze ist, so dezent es auch geschildert ist, scharf pointiert. Da ist kein Darsteller, der in diesem außerordentlich reich besetzten Film über das Ziel hinausschießt. Die Gestalt der Tänzerin

bon. (Werner Bonwitt). In: *B.Z. am Mittag*, Nr. 24, 24.1.1928

Musik

Maud Nelissen (Doorn) gehört zu den international renommiertesten Stummfilmmusikerinnen der Gegenwart. Nach einer Ausbildung als klassische Konzertpianistin an der Hochschule für Musik in Utrecht machte sie ihre Leidenschaft für den Stummfilm zum Beruf. Neben Soloauftritten komponiert und arrangiert sie Stummfilmmusiken für Orchester und Ensembles. Als Solistin gastierte sie u.a. in San Francisco, Paris und Bangkok. Regelmäßig tritt sie auch mit ihrem Ensemble „The Sprockets“ auf. <http://www.maudnelissen.com/en/>

Die Saxophonistin Daphne Balvers (Amersfoort) studierte Musik am Konservatorium in Hilversum und Amsterdam, war Mitglied im „Amsterdam Saxophon Quartet“ und leitet das Saxophonorchester „Saxoholics“. Sie arbeitet auch als Dozentin und ist Mitglied von „The Sprockets“. <https://scholenindekunst.nl/maak-kennis-met-onze-docenten/daphne-balvers/>

Frido ter Beek (Buenos Aires) ist ein niederländischer Jazzsaxophonist (Alt- und Baritonsaxophon) und Percussionist. Er hat Musik am Konservatorium in Utrecht studiert und ist seit 1988 als Lehrer und Solist tätig. Seit 2015 lebt er in Buenos Aires und spielt dort in verschiedenen Jazz-Gruppen und Orchestern. Er ist Mitglied von „The Sprockets“. <https://fridoterbeek.wixsite.com/fridoterbeek>

Abbildung S. 1: Österreichisches Plakat (Österreichische Nationalbibliothek, Wien)

Redaktion des Informationspapiers: Philipp Stiasny (p.stiasny@gmx.de)

Die Reihe „Ellen Richter. Die große Unbekannte“ wird kuratiert von Oliver Hanley, Lihi Nagler und Philipp Stiasny. In Zusammenarbeit mit dem Arsenal – Institut für Film und Videokunst e.V. Gefördert durch den Hauptstadtkulturfonds.

